

## **Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore**

**Vingt-sixième session**  
**Genève, 3 – 7 février 2014**

### **FONDS DE CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES ACCRÉDITÉES : NOTE D'INFORMATION SUR LES CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES ET LES DEMANDES D'ASSISTANCE FINANCIÈRE**

*Document établi par le Secrétariat*

1. Le présent document contient les informations qui doivent être communiquées au Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (ci-après dénommé "comité") au sujet du fonctionnement du Fonds de contributions volontaires pour les communautés autochtones et locales accréditées (ci-après dénommé "fonds"). Les règles applicables en la matière figurent dans l'annexe du document WO/GA/32/6, que l'Assemblée générale de l'OMPI a approuvée lors de sa trente-deuxième session en septembre 2005 et modifiée ultérieurement à sa trente-neuvième session en septembre 2010.

2. L'article 6.f) des règles applicables prévoit ce qui suit :

"f) Avant chaque session du comité, le Directeur général de l'OMPI communique aux participants une note d'information indiquant :

"i) le relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date de la rédaction du document;

"ii) l'identité des donateurs (à l'exception de ceux qui auront expressément demandé l'anonymat);

"iii) le montant des ressources disponibles compte tenu des sommes déboursées;

- “iv) la liste des personnes ayant bénéficié d'une assistance au titre du fonds depuis le document d'information précédent;
- “v) les personnes admises au bénéfice d'une assistance qui se sont désistées;
- “vi) le montant alloué à chaque bénéficiaire; et
- “vii) une description suffisamment circonstanciée des personnes ayant présenté une demande d'assistance pour la session suivante.

“Ce document est en outre adressé nominativement aux membres du Conseil consultatif pour examen et délibération.”

3. Le présent document constitue la révision de la dix-huitième note d'information de cette nature, telle que requise par décision de l'Assemblée générale de l'OMPI. L'information qui doit être communiquée aux participants de la vingt-sixième session du comité se présente comme suit :

Relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date du 7 décembre 2013 et nom du donateur :

86 092,60 francs suisses (soit l'équivalent de 500 000 couronnes suédoises à cette date) versés le 7 novembre 2006 par le Swedish International Biodiversity Programme (SwedBio/CBM);

31 684 francs suisses (soit l'équivalent de 20 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2006 par le Gouvernement français;

29 992,50 francs suisses (soit l'équivalent de 25 000 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 27 mars 2007 par le Christensen Fund;

150 000 francs suisses versés le 8 juin 2007 par l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);

5 965,27 francs suisses (soit l'équivalent de 5000 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 14 août 2007 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;

98 255,16 francs suisses (soit l'équivalent de 60 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2007 par le Gouvernement norvégien;

100 000 francs suisses versés le 7 février 2008 par l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);

12 500 francs suisses (soit l'équivalent de 13 441 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 25 mars 2011 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;

500 francs suisses (soit l'équivalent de 573 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 10 mai 2011 par un donateur anonyme; et

89 500 francs suisses (soit l'équivalent de 100 000 dollars australiens à cette date) versés le 20 octobre 2011 par le Gouvernement australien.

15 000 francs suisses versés le 20 juin 2013 par le Gouvernement australien.

4 694,40 francs suisses versés le 20 juin 2013 par le Gouvernement néo-zélandais.

Montant total des contributions volontaires versées au fonds à la date du 7 décembre 2013 :  
624 183,93 francs suisses.

Montant des ressources disponibles :

- montant disponible au 7 décembre 2013, y compris les intérêts bancaires :  
4 602,70 francs suisses.
- montant engagé au 7 décembre 2013 : 4 200 francs suisses.
- montant disponible moins montant engagé au 7 décembre 2013 :  
402,70 francs suisses.

Liste des personnes ayant bénéficié d'une assistance au titre du fonds depuis la dernière note d'information<sup>1</sup> :

Pour leur participation à la vingt-cinquième session du comité :

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA

Nationalité : Mali

Adresse postale : Nouakchott (Mauritanie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

ADJMOR

Siège de l'observateur accrédité : Tombouctou (Mali)

M. Albert DETERVILLE

Nationalité : Sainte-Lucie

Adresse postale : Castries (Sainte-Lucie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Conseil du peuple autochtone (Bethéchilokono) de Sainte-Lucie (BCG)

Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

Mme Chinara SADYKOVA

Nationalité : Kirghizistan

Adresse postale : Bichkek (Kirghizistan)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Public Association Regional Centers for Education for Sustainable Development RCE Kyrgyzstan

Siège de l'observateur accrédité : Bichkek (Kirghizistan)

Mme Nongpoklai SINHA

Nationalité : Bangladesh

Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Ethnic Community Development Organization (ECDO)

Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

---

<sup>1</sup> Voir le document WIPO/GRTKF/IC/25/INF/4 daté du 21 juin 2013.

Personne qui a été admise au bénéfice d'une assistance en vue de sa participation à la vingt-sixième session du comité<sup>2</sup>, et pour laquelle les ressources du fonds étaient suffisantes au 7 décembre 2013 (par ordre de priorité) :

Mme Jackline Margis KURARU  
Nationalité : Kenya  
Adresse postale : Nanyuki (Kenya)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Maasai Cultural Heritage Foundation  
Siège de l'observateur accrédité : Nanyuki (Kenya)

Personnes qui ont été admises au bénéfice d'une assistance en vue de leur participation à la vingt-sixième session du comité, mais pour lesquelles les ressources du fonds n'étaient pas suffisantes au 7 décembre 2013 (par ordre de priorité) :

Mme Lucia Fernanda INACIO BELFORT  
Nationalité : Brésil  
Adresse postale : Brasilia (Brésil)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)  
Siège de l'observateur accrédité : Brasilia (Brésil)

Mme Patricia ADJEI  
Nationalité : Australie  
Adresse postale : Woolloomooloo (Australie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Arts Law Centre of Australia  
Siège de l'observateur accrédité : Woollomooloo (Australie)

M. Ngwang SONAM SHERPA  
Nationalité : Népal  
Adresse postale : Katmandou (Népal)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)  
Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

Mme Gulvayra KUTSENKO  
Nationalité : Fédération de Russie  
Adresse postale : Biysk, Altaiskiy Kray (Fédération de Russie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
L'auravet'an Information & Education Network of Indigenous Peoples (LIENIP)  
Siège de l'observateur accrédité : Gorno-Altai (Fédération de Russie)

M. Albert DETERVILLE  
Nationalité : Sainte-Lucie  
Adresse postale : Castries (Sainte-Lucie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Conseil du peuple autochtone (Bethchilokono) de Sainte-Lucie (BCG)  
Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

---

<sup>2</sup> Voir la liste de ces bénéficiaires dans l'annexe du document WIPO/GRTKF/IC/25/INF/6 daté du 18 juillet 2013.

Montant versé pour leur participation à la vingt-cinquième session du comité :

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA : 4 073,85 francs suisses

M. Albert DETERVILLE : 2 894 francs suisses<sup>3</sup>

Mme Chinara SADYKOVA : 4 499,85 francs suisses

Mme Nongpoklai SINHA : 4 533,35 francs suisses

Montant engagé ou versé pour leur participation à la vingt-sixième session du comité<sup>4</sup> :

Mme Jackline Margis KURARU : 4 200 francs suisses

Liste des personnes ayant demandé une assistance en vue de leur participation à la prochaine session du comité (dans l'ordre alphabétique) :

M. Babagana ABUBAKAR

Nationalité : Nigéria

Adresse postale : Maiduguri (Borno) (Nigéria)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Kanuri Development Association

Siège de l'observateur accrédité : Maiduguri (Borno) (Nigéria)

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA

Nationalité : Mali

Adresse postale : Nouakchott (Mauritanie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

ADJMOR

Siège de l'observateur accrédité : Tombouctou (Mali)

M. Isah BUKENYA

Nationalité : Ouganda

Adresse postale : Kampala (Ouganda)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Civil Society Organizations' Network for Sustainable Agriculture  
and Environment in East Africa (CISONET)

Siège de l'observateur accrédité : Kampala (Ouganda)

M. Luis Gonzaga BUSTAMANTE MARÍN

Nationalité : Colombie

Adresse postale : Pereira (Colombie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Corporación Red Nacional de Mujeres Comunes, Comunitarias,  
Indígenas y Campesinas de la República de Colombia

Siège de l'observateur accrédité : Pereira (Colombie)

---

<sup>3</sup> M. Deterville n'a perçu, à sa demande, qu'une indemnité journalière de subsistance pour la durée de la réunion.

<sup>4</sup> Le montant définitif des dépenses sera communiqué dans la prochaine note d'information sur le Fonds de contributions volontaires.

Mme Alba Lucía CASTAÑEDA VELEZ  
Nationalité : Colombie  
Adresse postale : Pereira (Colombie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Corporación Red Nacional de Mujeres Comunes, Comunitarias,  
Indígenas y Campesinas de la República de Colombia  
Siège de l'observateur accrédité : Pereira (Colombie)

M. Estebancio CASTRO DIAZ  
Nationalité : Panama  
Adresse postale : Wellington (Nouvelle-Zélande)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Conseil international des traités indiens  
Siège de l'observateur accrédité : Panama City (Panama)

M. Nelson DE LEÓN KANTULE  
Nationalité : Panama  
Adresse postale : Panama (Panama)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Asociación Kunas Unidos por Napguana (KUNA)  
Siège de l'observateur accrédité : Corregimiento San Felipe (Panama)

M. Albert DETERVILLE  
Nationalité : Sainte-Lucie  
Adresse postale : Castries (Sainte-Lucie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Conseil du peuple autochtone (Bethchilokono) de Sainte-Lucie (BCG)  
Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

M. Sam Yatiri FLORES DUEÑAS  
Nationalité : Pérou  
Adresse postale : Puno (Pérou)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Organización de la Nación Aymara (ONA)  
Siège de l'observateur accrédité : Puno (Pérou)

M. Moussa KANTA IBRAHIM  
Nationalité : Niger  
Adresse postale : Zinder (Niger)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Association Santé, Éducation, Démocratie (ASED)  
Siège de l'observateur accrédité : Agadez (Niger)

Mme Taous NAIT SID  
Nationalité : Algérie  
Adresse postale : Tizi Ouzou (Algérie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Association de femmes de Kabylie (AFK)  
Siège de l'observateur accrédité : Tizi Ouzou (Algérie)

Mme Dora OGBOI  
Nationalité : Nigéria  
Adresse postale : Benin City (Nigéria)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
West Africa Coalition for Indigenous Peoples' Rights (WACIPR)  
Siège de l'observateur accrédité : Benin City (Nigéria)

M. Dilip Singh RAI  
Nationalité : Népal  
Adresse postale : Sagarmatha (Népal)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Association of Nepal Kirat Kulung Language and Cultural Development (ANKKLCD)  
Siège de l'observateur accrédité : Dharan (Népal)

M. Kamal Kumar RAI  
Nationalité : Népal  
Adresse postale : Katmandou (Népal)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Himalayan Folklore and Biodiversity Study Program, IPs Society for Wetland Biodiversity  
Conservation Nepal  
Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

M. Stephen RWAGWERI  
Nationalité : Ouganda  
Adresse postale : Fort Portal (Ouganda)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)  
Siège de l'observateur accrédité : Fort Portal (Ouganda)

Mme Chinara SADYKOVA  
Nationalité : Kirghizistan  
Adresse postale : Bichkek (Kirghizistan)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Public Association Regional Centers for Education for Sustainable Development RCE Kyrgyzstan  
Siège de l'observateur accrédité : Bichkek (Kirghizistan)

M. Séverin SINDIZERA  
Nationalité : Burundi  
Adresse postale : Bujumbura (Burundi)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Association for Integration and Sustainable Development in Burundi (AIDB)  
Siège de l'observateur accrédité : Bujumbura (Burundi)

M. Lakshmikanta SINGH  
Nationalité : Bangladesh  
Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Ethnic Community Development Organization (ECDO)  
Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

Mme Nongpoklai SINHA  
Nationalité : Bangladesh  
Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Ethnic Community Development Organization (ECDO)  
Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

M. Ngwang SONAM SHERPA  
Nationalité : Népal  
Adresse postale : Katmandou (Népal)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)  
Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

Mme Tarisi VUNIDILO  
Nationalité : Fidji  
Adresse postale : Auckland (Nouvelle-Zélande)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Pacific Islands Museums Association (PIMA)  
Siège de l'observateur accrédité : Port-Vila (Vanuatu)

4. *Le comité est invité à prendre  
note du contenu du présent document.*

[Fin du document]